

CALENDRIER +

TARIFS : 5/3 € - JEUNE PUBLIC : 3 €

Parcours d'art contemporain - Visite :
Saint-Gelven / Gouarec / Plélauff / Mellionnec / Rostrenen / Plouguernével

SEPTEMBRE

DU 18 SEPT. AU 31 OCT. / GRATUIT

Parcours d'art contemporain

SAM. 25 / SAINT-GELVEN / 10H30 / GRATUIT

Vernissage en bus

OCTOBRE

SAM. 2 / SAINT-NICODÈME

20H30 Concert à l'oreille 02 96 62 76 00

DIM. 3 / MELLIONNec / GRATUIT

14H30 Notre dame des ondes
15H Le corps musicien
16H Les Vieilles
17H Youri
18H Les mouvantes

JEU. 7 / MELLIONNec

20H30 Rencontre avec des plasticiens 02 96 62 76 00

VEN. 8 / LANRIVAIN

20H30 Portrait avec Paysage 02 96 36 53 20

SAM. 9 / PLUSQUELLEC

18H Miettes..... 02 96 62 76 00
20H30 Skrilh Jazt Ensemble..... 02 96 62 76 00

DIM. 10 / GOUAREC / 14H30 / GRATUIT

Parcours d'art contemporain - Visite des sites extérieurs

MER. 13 / CALLAC

17H Miettes..... 02 96 62 76 00

JEU. 14 / ROSTRENE

20H30 CHTO 02 96 62 76 00

VEN. 15 / ROSTRENE

20H Fest noz "A voir et à danser"..... 02 96 62 76 00

DIM. 17 / PLOUGUERNÉVEL / GRATUIT

14H30 D.O.R
16H La petite voleuse de nez
17H15 Laudes

MAR. 19 / TRÉMARGAT / GRATUIT

19H30 Rencontre autour de l'impro

MER. 20 / KERGRIST-MOËLOU

11H Sable 02 96 36 50 11

VEN. 22 / SAINT-NICODÈME

20H30 Un(e)s 02 96 62 76 00

SAM. 23 / TRÉMARGAT

20H30 Nosotros trio 02 96 62 76 00

DIM. 24 / SAINT-GELVEN / GRATUIT

10H Yakoba
10H45 Les Vieilles
11H30 Cubing bis
12H15 Mademoiselle au bord du loup le jour

MAR. 26 / CALLAC

14H30 L'odyssée de Rick le Cube..... 02 96 45 83 43
06 77 16 39 92

SAM. 30 / TREFFRIN

14H30 Soirée images et sons 02 96 62 76 00

DIM. 31 / SAINT-GELVEN / GRATUIT

14H30 Parcours d'art contemporain - Visite des sites intérieurs
18H30 Mademoiselle au bord du loup la nuit

LES PROJETS ARTS PLASTIQUES À LA CAMPAGNE

Itinéraires Bis propose une journée d'information pour les élus, les collectivités et les artistes sur la thématique *la diffusion des arts plastiques en milieu rural*, mercredi 27 octobre dans le cadre d'Atmosphères +. A travers des exemples issus du territoire et d'ailleurs, la rencontre donnera un éclairage sur la valorisation des projets arts plastiques à la campagne.

renseignements / Itinéraires Bis / 02 96 62 76 00

LES ITINÉRAIRES DU KREIZ BREIZH

L'office de tourisme du Kreiz Breizh vous invite à flâner au bord du canal de Nantes à Brest à la découverte des patrimoines historiques, naturels ou contemporains visibles à proximité du "parcours Atmosphères +". Ces circuits à la campagne peuvent se faire à pied, à vélo, avec un âne ou en voiture. Des pauses conviviales de restauration et d'hébergement de charmes sont possibles, ainsi que des escapades le temps d'un week-end. N'hésitez pas à le contacter !

Office de Tourisme du Kreiz Breizh / BP12 - 22110 Rostrenen
T / 02 96 29 02 72 - M / tourismekb@wanadoo.fr
www.tourismekreizbreizh.com

Retrouvez les Itinéraires du kreiz Breizh sur www.itineraires-bis.org

LES + D'ATMOSPHÈRES +

Callac, Kergrist-Moëlou, Lanrivain, Plusquellec, Rostrenen, Treffrin, Trémargat ... Atmosphères + part à la rencontre du Centre Ouest Bretagne

A. MIETTES ☼🐼 RÉMI LUCHEZ

ART DU CIRQUE / FIL SOUPLE / ÉQUILIBRES ET CLOWN

PLUSQUELLEC / samedi 9 octobre / 18h

A côté du Chapiteau du Collectif Pétouchnok

CALLAC

mardi 12 / séance scolaire

mercredi 13 octobre / 17h / Plan d'eau de Callac

Tout public à partir de 6 ans / 1 h

L'Absurde surgit armé de 4 bouts de bois et d'un fil de fer. Suivant un but inconnu et improbable, à force d'équilibres et de paris impossibles, Rémi Luchez embarque le public pour un saut dans le vide... Dans un espace intimiste, sans décor, ni artifice, il explore différentes facettes de son personnage à travers une écriture singulière mêlant les équilibres du corps et les déséquilibres du clown.

Ici, la prouesse importe peu et l'extraordinaire s'efface pour laisser place au moment présent, au rassemblement autour d'un clown funambule qui tente de tenir en équilibre sur un minuscule fil de fer...

de et avec : Rémi Luchez
sous le regard de : Pierre Déaux
conseils lumière : Hervé Gary
production : Compagnie Pré-O-Coupé
accompagnement associatif : Association Galapiat Cirque

réservations / Itinéraires Bis / 02 96 62 76 00

En partenariat avec : la Communauté de Communes Callac-Arcoat, les Communes de Plusquellec et de Callac, le collectif Pétouchnok, le Collège Gwer Halou de Callac.

Miettes à vélo
Rémi Luchez effectue un tour de la Bretagne à bicyclette
Pour + d'infos : miettesavelo@gmail.com
Rémi Luchez sera à Trémargat le 17 octobre

Le collectif Pétouchnok
jouera son spectacle "Pétouchnok" dim. 10 à 16h30, sam.16 à 20h30 et dim. 17 octobre à 16h30.

Action culturelle

Interventions de Rémi Luchez collège et à l'école publique de Callac (CM2 / 6^e / 5^e)
Interventions de Maud et Odion du collectif Pétouchnok au Collège de Callac (4^e / 3^e)

B. SKRILH JAZZT 🎷🐼 ENSEMBLE

JAZZ ROCK / MUSIQUES DU MONDE

samedi 9 octobre / 20h30

PLUSQUELLEC / CHAPITEAU DU COLL. PÉTAOUCHNOK

Tout public / 1h

Cyrille Le Penven a engagé depuis de nombreuses années un travail d'adaptation des poèmes d'Anjela Duval, paysanne du Trégor. Chantés en breton, ces textes sont mis en musique par le compositeur contrebassiste et chanteur. Présenté pour la première fois dans le cadre d'Atmosphères +, le SKRILH Jazzt Ensemble oscille entre jazz, musiques du monde et afro beat. L'énergie sera au rendez-vous à Plusquellec !

Cyrille Le Penven / batterie et percussions : Raphaël Chevé et Antonin Volson / clavier : Lise Van Dooren / guitare : Hélène Brunet / trompette : Cyrille Caro / saxophones : Sylvain Megnegneau

Concert suivi d'un Fest noz

Bar et petite restauration sur place.

réservations / Itinéraires Bis / 02 96 62 76 00

En partenariat avec la Communauté de Communes de Callac-Arcoat, la Commune de Plusquellec et Galapiat Cirque

C. NOSOTROS TRIO 🎷🐼 AR JAZ

MUSIQUE ET DANSE

samedi 23 octobre / 20h30

TRÉMARGAT / SALLE DES FÊTES

Tout public / 55 mn

Trois solistes / improvisateurs dessinent un spectacle où la mise en musique de la scène se dispute la mise en scène de la danse. La musique mêle les matières sonores électronique et acoustique et s'entremêle au geste de la danseuse.

saxophones, composition : Bernard Lepallec
danse : Pauline Sol Dourdin
violons, machine : Pierre Stéphane
scénographie : Guillaume Roudot

réservations / Itinéraires Bis / 02 96 62 76 00

En partenariat avec : le Groupement d'Animation de Trémargat, l'association la Pépie et le Trémargat Kafé

Action culturelle

Rencontre autour de l'improvisation (musique/danse) au Trémargat Kafé
Avec Nosotros Trio, ouvert aux musiciens et danseurs.

mardi 19 octobre à partir de 19h30

Petite restauration sur place / gratuit

D. CONCERT À L'OREILLE 🎧🐼

ART SONORE

samedi 2 octobre / 20h30

SAINT-NICODÈME / SALLE DES FÊTES

Tout public à partir de 8 ans / 1 h

Hughes Germain, Kamal Hamadache et Jean-Marc Duchenne s'attachent, chacun à leur manière, à donner une matérialité aux sons, créer un espace dans lequel ces sons évoluent, se déplacent, apparaissant et s'échappant, construisant ainsi un environnement chargé de sens, inouï, poétique. Les compositions, fixées sur un support sont projetées par dispositif d'écoute spécifique.

réservations / Itinéraires Bis / 02 96 62 76 00

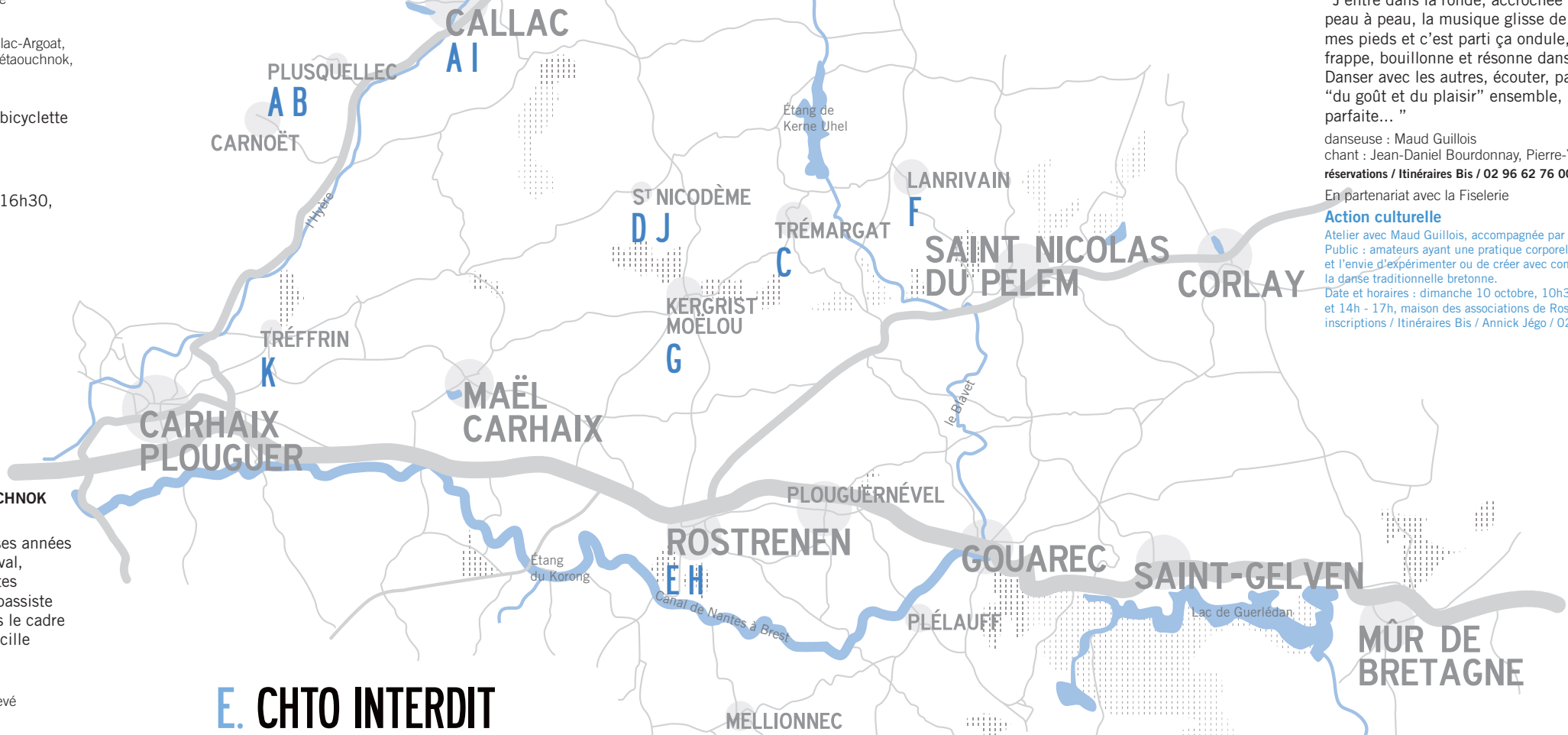
En partenariat avec Radio Kreiz Breizh et la Commune de Saint-Nicodème

Action culturelle

Le concert sera suivi par une rencontre entre les compositeurs et tous ceux qui manipulent ou s'intéressent au son et plus généralement les personnes curieuses de la diffusion du son dans les musiques électro-acoustiques et de l'aspect inouï et poétique de ces musiques. Formation destinée aux enseignants et aux élèves de l'école de musique et de danse du Kreiz Breizh autour de la pratique du son comme discipline artistique.

En partenariat avec les écoles de musique de la CCKB et de Corlay.

renseignements / Itinéraires Bis / 02 96 62 76 11



E. CHTO INTERDIT AUX MOINS DE 15 ANS CIE FELMUR 🎭🐼

THÉÂTRE

ROSTRENE / COLLÈGE NOTRE-DAME DE CAMPOSTAL

jeudi 14 et vendredi 15 octobre / 14h30 / séance scolaire

jeudi 14 octobre / 20h30 / séance tout public

Tout public à partir de 13 ans / 1h10

"J'ai rencontré Khéda à Marseille dans un centre d'apprentissage de la langue française. Elle arrive de Tchétchénie. Je lui demande de témoigner, j'enregistre son histoire." S Chiambreto.

Il y a le voyage, les trains, les postes de contrôle, les bombes, les soldats russes, l'arrivée à Marseille. Elle visite en direct son histoire à partir de traces collectées au fil de son parcours, celles de la guerre, de ses terreurs traversées, de ses révoltes et de ses espoirs. Elle met en route, sous nos yeux, son projet d'une vie nouvelle.

écriture : Sonia Chiambreto

jeu : Fanny Guirfoc

mise en scène : Gweltas Chauviré

lumière : Fabien Bossard

son : Vincent Malassé

réservations / Itinéraires Bis / 02 96 62 76 00

En partenariat avec les collèges Notre-Dame de Campostal et Édouard Herriot de Rostrenen

Action culturelle

La compagnie Felmur viendra rencontrer les élèves de 3^e des collèges de Rostrenen en amont de la représentation. Une discussion vous est proposée par les artistes à l'issue du spectacle.

F. PORTRAIT AVEC PAYSAGE 📷🐼

LECTURE D'UN TEXTE DE M. DILASSER

PAR LE THÉÂTRE DE FOLLE PENSÉE

vendredi 8 octobre / 20h30

LANRIVAIN / CHEZ GWENAËLLE LE DOUSSAL

Public adultes / 1h

En janvier 2009, Marie Dilasser a reçu une demande de la part du Théâtre de Folle Pensée, dont voici un extrait : "Nous vous invitons à entrer chez quelqu'un. Vous serez son hôte, puis il deviendra le vôtre, ensuite celui de Folle Pensée, enfin celui des spectateurs. Vous réaliserez le portrait d'un humain, d'un corps qui se meut dans un endroit précis, dans des rapports avec des êtres vivants, avec des objets, des matières... Ce portrait sera joué par un acteur, ce portrait sera mis en scène. Ce corps transmuté, traduit en mots prendra corps par le truchement d'un autre corps. Un autre corps qui sans doute ne lui ressemblera pas, mais le représentera." - Roland Fichet - Adresse aux auteurs des Portraits avec paysage . En octobre 2010, nous vous proposons un premier rendez-vous pour une lecture.

réservations / G. Le Doussal / 17 rue des Sabotiers / 02 96 36 53 20

H. FEST NOZ “A VOIR ET À DANSER” 🎶🐼

vendredi 15 octobre / 20h

ROSTRENE / SALLE DES FÊTES

Un fest noz métissé, qui mêle danses à danser avec les duos Bourdonnay / Le Panse (kan ha diskán), Le Dissez / Foll (bombarde/biniou), Barbedette / Quenderff (harpe / contrebasse), et des danses à voir avec Cécile Borne, Maud Guillois, et les participants d'un atelier chorégraphique créé pour l'occasion...

AZILIZ / AZILIZ DANS

Tout public à partir de 8 ans / 15 à 20 mn

Petite pièce à géométrie variable pour une danseuse et un couple de sonneurs.

Un personnage étrange, entre petite vieille et marionnette africaine, a rendez-vous pour un étonnant bal champêtre, mystérieux appelé à la danse.

danseuse : Cécile Borne

biniou : Stéphane Foll

bombarde : Ronan Le Dissez

GAVOTTE SECRÈTE / MAUD GUILLOIS

Tout public à partir de 8 ans / 20 mn

"J'entre dans la ronde, accrochée à la chaîne, peau à peau, la musique glisse de mes oreilles jusqu'à mes pieds et c'est parti ça ondule, swingue, attaque, frappe, bouillonne et résonne dans tout mon corps. Danser avec les autres, écouter, partager, prendre "du goût et du plaisir" ensemble, une communion parfaite..."

danseuse : Maud Guillois

chant : Jean-Daniel Bourdonnay, Pierre-Yves Le Pense

réservations / Itinéraires Bis / 02 96 62 76 00

En partenariat avec la Fiserle

Action culturelle

Atelier avec Maud Guillois, accompagnée par Nicolas Pointard
Public : amateurs ayant une pratique corporelle régulière et l'envie d'expérimenter ou de créer avec comme point de départ la danse traditionnelle bretonne.

Daté et horaires : dimanche 10 octobre, 10h30 - 12h30 et 14h - 17h, maison des associations de Rostrenen. Gratuit

inscriptions / Itinéraires Bis / Annick Jégo / 02 96 62 76 09

I. L'ODYSSÉE DE RICK LE CUBE / SATI 🎭🐼

CONCERT / ROAD MOVIE AUDIOVISUEL

mardi 26 octobre / 14h30

CALLAC / CINÉMA D'ARCOAT

Tout public partir de 5 ans / 1h

Rick Le Cube est né d'une poule ! Imaginez le choc. Mis à la porte du poulailler comme un vilain petit canard, Rick part à l'aventure. Il va découvrir le monde, ou plutôt un monde, celui inventé et mis en musique par Sati. Ce film sans parole, mariant différentes techniques d'animation, est accompagné d'un duo de musiciens-bruiteurs. Ils nous entraînent dans des contrées imaginaires, magiques et colorées, des vols d'oiseaux, des forêts, des cours d'eau à traverser... Nous suivons Rick pas à pas, portée par la musique tour à tour inquiétante, joyeuse ou enivrante.

mise en scène : Laurent Drouet, Pascale Dumoulin, Brigitte Le Gall
sous le regard complice de : Laurent Dupont
comédiennes : Manuela Josset, Céline Le Jeloux
musicien : Erwan Guirfoc
décor : Amélie Le Moine, Michel Fagon
réservations / Mairie de kergrist-Moëlou / 02 96 36 50 11

En partenariat avec l'association Maen Gwenn.

Spectacle programmé du 11 au 16 octobre au Festival "Premiers Émois" organisé par Théâtre en Rance sur le Pays de Dinan.

Action culturelle

Une journée autour du spectacle vivant et des tout-petits en présence de la compagnie Mémalo est proposée aux professionnels de la petite enfance du Pays Centre Ouest Bretagne.

renseignements / Itinéraires Bis / Isabelle Philippe / 02 96 62 76 14

J. UN/ES CIE GRÉGOIRE & CO 🎭🐼

DANSE ET ARTS NUMÉRIQUES

vendredi 22 octobre / 20h30

SAINT-NICODÈME / SALLE DES FÊTES

Tout public à partir de 12 ans / 1h

Présentation de fin de résidence. Après deux semaines de résidence et de collectage auprès de la population du Centre Ouest Bretagne, Grégoire & Co présente un solo sur la notion de "trans-" ou d'espace transitionnel. "Corps, image, son, voix s'unissent pour exprimer les états de corps du voyageur. La danse naît d'explorations sensorielles, et interroge le corps transformé par le voyage." Sylvie Le Quéré

chorégraphe et danseuse : Sylvie Le Quéré
créateur sonore et visuel : Didier Légière
regards extérieurs : Fabien Almakiewicz, Ludovic Fouquet

réservations / Itinéraires Bis / 02 96 62 76 00

En partenariat avec Radio RKB et la Commune de Saint-Nicodème

Action culturelle

Atelier tout public à partir de 12 ans avec Sylvie Le Quéré.
Mercredi 20 octobre 16h30 à 17h30 ou 18h à 19h.
Aborder une création d'une manière ludique et interactive. Les ateliers vont faire vivre un voyage multi sensoriel aux participants. Une immersion sonore, tactile et visuelle permettant d'aborder les éléments chorégraphiques de l'univers.

K. SOIRÉE IMAGES ET SONS 🎭🐼

samedi 30 octobre / 20h30

TREFFIN / SALLE POLYVALENTE

Tout public à partir de 8 ans

ARCHIMÈDE / AXE ENSEMBLE MUSIQUE 🎷🐼

45 minutes

Tout comme l'eau, le son multiplie ses trajets. Immersion, poussée, gravité, profondeur, silence, et remontée ? Des structures Baschet, des instruments électroniques et de prise de son, des accessoires sonnants des haut-parleurs s'accordent alors pour créer un temps musical où l'eau vient mettre son grain de sel : Euréka Archimède est né. Un parfum de mer qui voisine avec le mystère des flaques ordinaires.

Et si la bernique parlait...

de et avec : Sophie Chénét et Kamal Hamadache

LES MÉMOIRES VIVES L'HUMAIN, LE MOUVEMENT, LA MATIÈRE AZILIZ DANS CINEMA ET MUSIQUE 🎭🐼

30 minutes

Trois court-métrages, trois regards croisés d'un vidéaste, d'une chorégraphe, d'une danseuse, d'un compositeur sur l'univers de trois femmes au travail ; trois tableaux en mouvement.

La métallière : autour de l'univers de travail de Valérie Louis, métallière à Douarnenez. Avec Carole Paimpol (12')
L'étoile danseuse : balade dans l'imaginaire de Vonnick Caroff, artiste peintre. Avec Emanuela Nelli (7')
La femme papier : sur les traces des ouvrières dans les ruines des anciennes papeteries de Belle-Isle-en-Terre. Avec Cécile Borne (5')

réalisation: Cécile Borne et Thierry Salvret
composition sonore: Kamal Hamadache

réservations / Itinéraires Bis / 02 96 62 76 00 ou le Plancher

En partenariat avec le Plancher, scène du Kreiz Breizh

🎭 CINÉMA / VIDÉO

☼ CIRQUE

🎶 DANSE

👨 A VOIR EN FAMILLE

🎧 MUSIQUE

🎭 THÉÂTRE

👤 ŒUVRES EXPOSÉES

EN EXTÉRIEUR

ITINÉRAIRES BIS

ASSOCIATION DE DÉVELOPPEMENT CULTUREL
ET ARTISTIQUE DES CÔTES D'ARMOR

2 PLACE SAINT-MICHEL

22000 SAINT-BRIEUC

EDITO

Ceux qui connaissent "Atmosphères" l'auront sans doute remarqué, le nom de la biennale qui relie art contemporain et patrimoine depuis plusieurs années déjà s'est doté cette saison d'un curieux "+" pour donner "Atmosphères +" ! Que signifie ce "+" ?

Il renvoie aux propositions pluridisciplinaires que nous avons souhaité faire autour du projet initial, singulier et riche, avec pour objectif d'irriguer aussi largement possible le Pays du Centre Ouest Bretagne, territoire sur lequel s'inscrit aujourd'hui Atmosphères +.

Ici un spectacle interactif invite le public à participer, là un parcours audio est proposé pour se rendre en voiture d'un lieu d'exposition à un autre, ailleurs un drôle d'oiseau propose aux plus petits de le suivre dans un road movie, ailleurs encore, c'est un drôle de chaperon rouge qui entraîne les adultes (et les adultes seulement) dans les bois la nuit...

Dans tous les cas, ces propositions sont le fruit d'une co-construction réalisée avec les acteurs culturels locaux. Dans tous les cas, elles invitent au déplacement, à la rencontre de l'autre et visent à croiser les publics et les générations. Dans tous les cas, s'agissant de privilégier les échanges autour de l'acte artistique, elles sont assorties de nombreuses propositions de rencontres avec les artistes (voir mentions "actions culturelles").

Toutes ces propositions se complètent et se répondent, elles constituent les escalas du voyage auquel nous vous convions. A vous d'embarquer et de vous laisser guider à travers les parcours proposés, d'accepter de prendre le risque de vous laisser surprendre, d'apprécier ou non, d'échanger sur ce que vous avez vu, et finalement de faire confiance car cette manifestation est construite pour vous !

Philippe Sachet, directeur d'Itinéraires Bis



PARCOURS D'ATMOSPHÈRES + GRATUIT

DU 18 SEPTEMBRE
AU 31 OCTOBRE 2010

TOUS LES JOURS / EN EXTÉRIEUR ☪
TOUS LES WEEK-ENDS DE 11H À 18H / EN INTÉRIEUR

De l'Abbaye de Bon-Repos à Plouguernével, l'art contemporain et l'art sonore dialoguent de concert avec le patrimoine architectural et naturel, des jardins privés, des lieux de vie et de travail, traçant une boucle au cœur du Centre Bretagne entre six communes. Vingt-deux œuvres et installations font se rencontrer autant d'artistes et les habitants. Réunies autour de la thématique du déplacement dans le cadre de la troisième édition de ce parcours, elles transportent vers des horizons mobiles et immobiles, étrangers et intérieurs, qui ouvrent à des échappées insolites.

MELLIONNEC

A Notre-Dame de La Pitié (XV^e), chapelle caractéristique du centre Bretagne située près d'une double-écluse, l'installation d'Anne Le Mée ⑨, *Fluenter*, aborde plutôt l'univers dans sa complexité infinitésimale. Elle envisage la fusion des mondes à partir d'une exploration microscopique fascinée au cœur de la matière eau qui établit des convergences formelles avec le règne végétal. Le manoir du Poul (XVII^e), autrefois demeure du chanteur et conteur breton Glenmor, est un îlot propice au repos, grandiose et sobre à la fois. Ça et là le motif retient le regard ainsi que le jeu entre paysage et patrimoine, inspirant à **Nikolas Fouré** ⑩ deux sculptures faites de matériaux utilitaires décalés dont il met en évidence le potentiel ornemental. *Sans titre provisoire*, faite de sangles, objets fonctionnels liés au transport, évoque un rapport géographique. *Interval*, composition de plaques plastiques ondulées, dialogue avec le vallon et les toits.

La chapelle Saint-Aunoy (XVII^e) abrite une installation vidéo et sonore de **Christine Coënon** ⑪, présentant *Automne et Hiver*, issues d'un ensemble de quatre vidéos, *HPEA, les 4 saisons*, filmées à Venise. Loin de la Veduta classique, les images sont des échos visuels flottants qui tissent une indétermination spatiale. En coïncidence avec cette ville au temps suspendu, la composition sonore opère une tension et associe enregistrements directs à Venise et samples de Vivaldi extraits des *Quatre saisons*.

Au cœur du village, dans un ancien commerce, les photographies de **Taysir Batniji** ⑫, *Pères*, emmènent dans les bazars de Gaza. Entre documents et nature morte, ces images d'images des fondateurs des échoppes, des représentants politiques et religieux accrochées au milieu des marchandises, s'intéressent au rapport individuel au pouvoir. Tout près, dans un atelier de tournage sur bois, *Suite*, vidéo de **François Daireaux** ⑬, élargit le voyage de l'Argentine à la Chine en passant par le Maroc, l'Ouzbékistan, l'Inde, où il collecte des images quasi-chorégraphiques des gestes répétitifs d'artisans qui renvoient au geste de l'artiste. Souvent en Bretagne, on quitte son manoir pour la mer. Devant le **Manoir de Kergoran** (XVII^e), *Carte Mémoire de Julien Discrit* ⑭, inspirée des cartes de navigation micronésiennes dessinées en Océanie à partir du souvenir, interroge la relation subjective de l'individu au monde. Il en va de même d'**Erik Samakh** ⑮ dont l'installation sonore remplie de magie le jardin en terrasse du château de Trégarantec (XVIII^e) dessiné par Le Nôtre. Ecouter le chant du soleil qui diffusent ses *Fleûtes Trégarantec* dans les hautes futaies est une expérience fusionnelle avec le son et l'espace des plus insolites.

ROSTRENEC

De la musique des sphères à la spiritualité. L'installation *Stupa* de **Debesh Goswami** faite de pain, de bronze et de fleurs d'Inde, et la photographie *Stupa III/ Sanchi* présentées dans la chapelle Notre-Dame de Locmaria (XV^e), font se rencontrer les traditions religieuses indiennes et occidentales et envisagent autant les nourritures spirituelles que terrestres. Au cœur de la commune, le tintement des cloches de l'église paroissiale définit l'environnement quotidien. **Hughes Germain** vient malicieusement le perturber par introduction de nouveaux motifs sonores qui mettent l'ouïe en éveil.

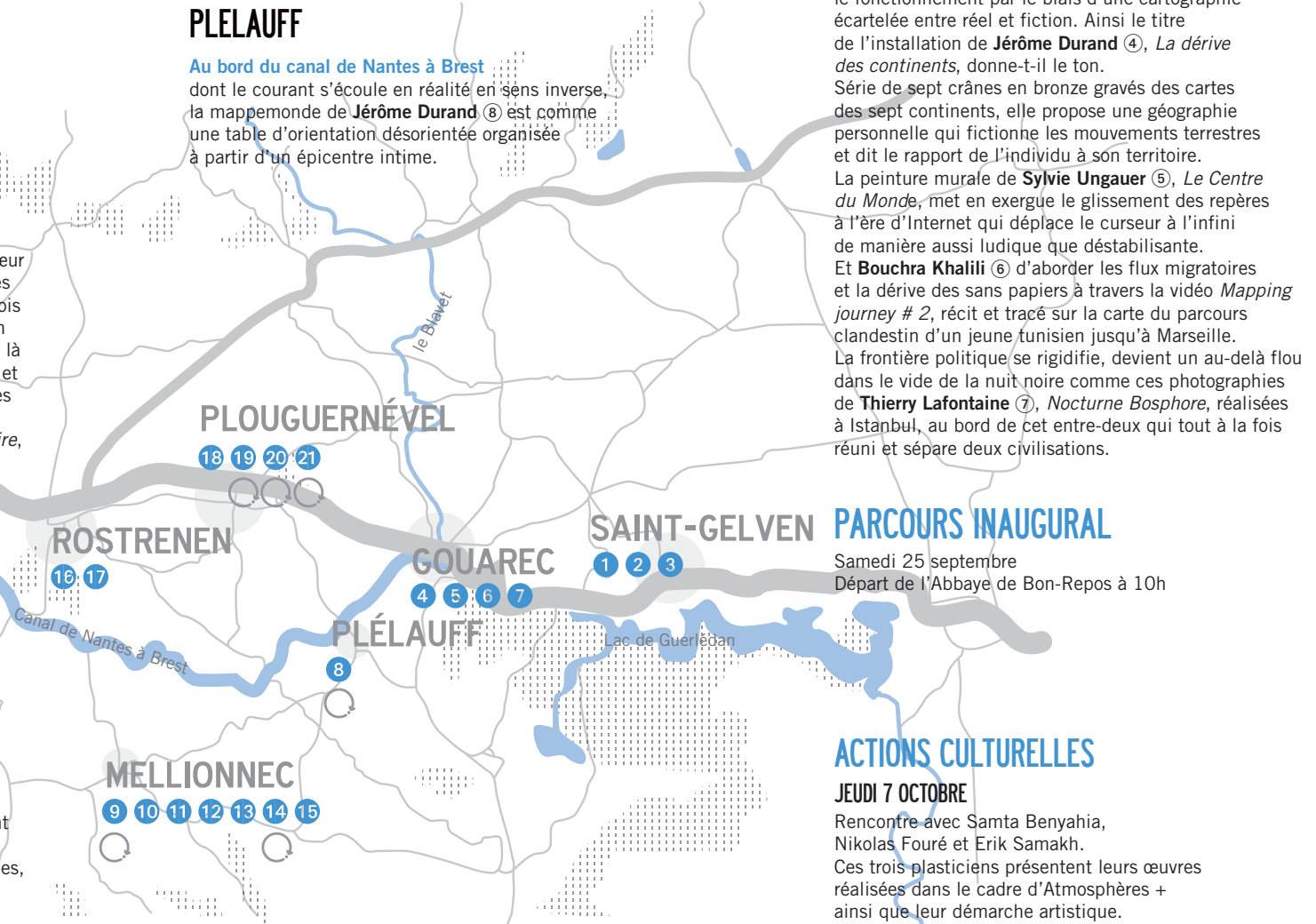
SAINT-GELVEN

L'abbaye cistercienne de Bon-Repos, point de départ du parcours, appelle le sommeil en lien avec la légende de sa fondation au XII^e siècle. Le sommeil, comme un embarquement vers un voyage onirique... Un *Cocoon* insolite protégé d'une voûte étoilée, *Pod*, œuvres du duo de designers **Anais Morel** et **Céline Mehrand** ①, Les M U Design Studio invitent à se laisser douillettement bercer par les images impressionnistes de **Jutta Strohmaier** ② (*Maintenant/Eternellement*), un défilé d'ombres de feuillages frémissants, tout en bruissements... Les deux jeunes filles de *Mon beau château*, diaporama de **Michèle Cires-Brigand** ③, explorent la demeure comme un pays mystérieux avant de se laisser ravir par l'appel de l'extérieur.

Un ordinateur est à la disposition du public à l'Abbaye de Bon-Repos pour consulter le site internet de Documents d'Artistes de Bretagne (<http://diab.org>) présentant le travail de Nikolas Fouré, Benoît Laffiché, Sylvie Ungauer.

PLELAUFF

Au bord du canal de Nantes à Brest, dont le courant s'écoule en réalité en sens inverse, la mappemonde de **Jérôme Durand** ④ est comme une table d'orientation désorientée organisée à partir d'un épicerie intime.



PLOUGUERNÉVEL

Enchaînant avec les œuvres précédentes, celles de Plouguernével sont réunies autour du lien entre motif, végétal, territoire, et entraînent vers d'autres contrées encore. Un dispositif électro-acoustique de **Jean-Marc Duchenne** ⑮ est un cinéma pour l'oreille qui enchante de manière inattendue une maisonnette du hameau de Kervélen.

Dans la vallée du Doré, au bord de la rivière, l'installation in situ de **Caroline Molusson** ⑯ *Vol au-dessus...* joue aussi avec le motif de l'image. Elle trace une ligne d'horizon flottante au-dessus des herbes d'où s'envolent vers d'autres trajectoires des feuilles disposées à la manière des chronophotographies de Marey. Dans l'église, *Strait Gibraltar* de **Benoît Laffiché** ⑲ réalisée à partir d'images prélevées sur Internet, utilise la métaphore de la migration des plantes pour évoquer les flux humains, l'utopie de la quête du jardin d'Eden et questionner le sens de l'appartenance à un territoire à l'heure de la mondialisation.

Au hameau de Coathual, nichée au cœur d'un archipel d'îlots fleuris, une petite maison bretonne typique devient elle-même un jardin enchanté, ornée de vitraux de *moucharabieh* par **Samta Benyahia** ⑳. Par le biais de ce motif culturel, elle aborde le métissage comme une rencontre harmonieuse, en l'occurrence entre la Bretagne et l'Orient. Un bouquet final coloré pour poursuivre allègrement vers d'autres aventures !...

D'UNE COMMUNE A L'AUTRE

L'œuvre sonore et "voyagée" de **Victoria Klotz** ㉑, parcours audio à écouter en voiture d'une commune à l'autre, parle du territoire traversé, infléchit notre attention sur les multiples visages du paysage, fautive le regard dans les plis du terrain. Parfois, au détour d'un virage, la fiction entre en collision avec la réalité.

Un œuvre à apprécier en voiture :

Le CD est à disposition du public à l'Abbaye de Bon-Repos. Caution de 10 € restituée avec le CD en fin de parcours à l'église de Plouguernével. CD également en vente pour un montant de 6 €.

GOUAREC

Voyage et géographie dialoguent en réciprocité inévitablement pour témoigner du monde. Les œuvres présentées à la galerie Trénel en questionnent le fonctionnement par le biais d'une cartographie écartelée entre réel et fiction. Ainsi le titre de l'installation de **Jérôme Durand** ④, *La dérive des continents*, donne-t-il le ton. Série de sept crânes en bronze gravés des cartes des sept continents, elle propose une géographie personnelle qui fictionne les mouvements terrestres et dit le rapport de l'individu à son territoire. La peinture murale de **Sylvie Ungauer** ⑥, *Le Centre du Monde*, met en exergue le glissement des repères à l'ère d'Internet qui déplace le curseur à l'infini de manière aussi ludique que déstabilisante. Et **Bouchra Khalili** ⑦ d'aborder les flux migratoires et la dérive des sans papiers à travers la vidéo *Mapping journey # 2*, récit et tracé sur la carte du parcours clandestin d'un jeune tunisien jusqu'à Marseille. La frontière politique se rigidifie, devient un au-delà flou dans le vide de la nuit noire comme ces photographies de **Thierry Lafontaine** ⑧, *Nocturne Bosphore*, réalisées à Istanbul, au bord de cet entre-deux qui tout à la fois réunit et sépare deux civilisations.

PARCOURS INAUGURAL

Samedi 25 septembre
Départ de l'Abbaye de Bon-Repos à 10h

ACTIONS CULTURELLES

JEUDI 7 OCTOBRE

Rencontre avec Samta Benyahia, Nikolas Fouré et Erik Samakh. Ces trois plasticiens présentent leurs œuvres réalisées dans le cadre d'Atmosphères + ainsi que leur démarche artistique. Mellionnec / Orangerie du château de Trégarantec / 20h30

DIMANCHE 10 OCTOBRE

Visite commentée des sites extérieurs. Présence de Jérôme Durand. Départ de Plélauff / Aire de Keroter, bord du canal / 14h30
Fin du parcours vers 19h à Plouguernével.

DIMANCHE 31 OCTOBRE

Visite commentée des sites intérieurs. Présence d'Anne Le Mée. Départ de Gouarec / gal. Trénel, 15 rue au Lin / 14h30
Arrivée à l'Abbaye de Bon-Repos vers 19h.

ET ÉGALEMENT

Les plasticiens exposés dans le cadre d'Atmosphères + rencontreront les élèves des établissements scolaires du territoire afin de présenter leur démarche dans le cadre de "Rencontre artistique : un autre regard sur le patrimoine", un projet de sensibilisation et d'éducation au patrimoine breton lancé par la Région Bretagne.

Parcours fleché. Retrouvez le circuit sur www.itineraires-bis.org

REMERCIEMENTS

Les artistes, les Maires et les conseillers municipaux des communes, Christine Finizio et Documents d'Artistes Bretagne, l'Abbé Campion, les associations Effes Machine et 360° vue, Odette Bailler, Jean et Michelle Chouet, la Communauté paroissiale de Plouguernével, Famille Danion du château de Trégarantec, Famille Flanery du Manoir de Kergoran, Famille Smith du Manoir du Poul, Galerie La Bank, Galerie martinethbaudidelacâtre, Galerieformarsaile, Mme Gautier, Lucienne Guillemot, Paul Le Bronic, Louis et Marie-Hélène Le Mée, Maryvonne Le Louët, Marilyn Le Moign, Catherine et Daniel Livebardon, ainsi que tous ceux qui ont aidé à la réalisation de ce parcours et accueilli les artistes.

LES DIMANCHES D'ATMOSPHÈRES + GRATUIT

Le spectacle vivant s'invite sur les lieux du parcours d'art contemporain.

DIMANCHE 3 OCTOBRE MELLIONNEC

NOTRE-DAME DES ONDES ☪

KAMAL HAMADACHE

INSTALLATION D'ART SONORE

CHAPELLE NOTRE-DAME DE LA PITIÉ / 14H30
Tout public / 20 mn

Kamal Hamadache est un collecteur de bruits, compositeur, programmeur et interprète des musiques électroniques. Associé à aXe-ensemble, il crée des installations, des concerts et des espaces sonores en mouvement en expérimentant des dialogues entre l'humain et la machine. Mêlant des photographies sonores du monde animal, végétal et minéral à des sonorités électroniques et mécaniques, il invente un jeu entre calculateurs binaires et nature spontanée.

LE CORPS MUSICIEN ☪

DANSE

CANAL DE LA PITIÉ / 15H00

Tout public / 4 mn

Danse ? Musique ? Onze élèves de l'école de danse, présentent un spectacle de percussions corporelles où la danse se fait musique, où les corps résonnent comme des percussions aux claquements des mains et des pieds...

avec les élèves de l'école de musique et de danse du Kreiz Breizh. Sous la direction de Maud Guillois.

LES VIEILLES ☪

TEXTE DE MARIE DILASSER LU PAR L'AUTEUR

MARIE DILASSER

MANOIR DU POUL / 16H

Adultes / 25 mn

Marie Dilasser est née à Brest et vit à Plouguernével. Elle a fait partie de la première promotion du département d'écriture dramatique de l'Ensatt en 2003.

La jeune auteure écrit sur les questions identitaires : "J'ai choisi ce sujet d'une part parce qu'il m'invitait à faire éclater la vieille et pauvre notion administrative à tout individu. Et d'autre part, cela m'a aidée à élucider un peu plus mon projet théâtral dont le postulat de départ est de suivre toujours les mêmes personnages ; personnages qui sont pour moi, en quelques sortes, des moteurs de recherches pour comprendre et analyser un monde qui me déplaît autant qu'il me plaît."

Atmosphères + vous propose de les rencontrer, à travers la lecture des "Vieilles", furieuse envie de liberté pour dames du 3^e âge.

YOURI ☪

MUSIQUE

MANOIR DE KERGORAN / 17H

Tout public / 30 mn

Youri Blow plonge les racines de son inspiration dans le vieux blues du Delta des années 30, un blues écorché né des champs de coton qui a traversé les années pour aller inspirer des artistes tels que Jimi Hendrix, les Doors ou Pink Floyd. Imprégné de chants et musiques traditionnelles de contrées aussi diverses que le Japon, la Mongolie, la Turquie ou le Pérou, Youri cherche à faire ressurgir dans sa musique cette union entre ciel et terre, rêve et réalité.

guitare : Youri Blow

LES MOUVANTES COLLECTIF BODY WORKS ☪

DANSE

CHÂTEAU DE TRÉGARANTEC / 18H

Tout public / 35 mn

Les Mouvantes, c'est une aire de jeu. Presque au contact l'une de l'autre, les corps des danseuses se répondent à la lettre. Quand elles s'éloignent l'une de l'autre, elles maintiennent un fil extrêmement tendu entre elles. Leurs corps sont non plus héroïques mais plutôt vulnérables, pour mettre en valeur la sensibilité dans le contact de deux êtres. Capoeira ou esprit post-moderne, l'émotion que procure la danse prend sa source dans le mouvement hors de toute considération esthétique.

Interprétation et chorégraphie : Florence Casanave et Elisabeth Fernandes
musique / interprétation : Romain Coquelin (guitare) et Paul Loiseau (batterie)

Action culturelle

Le collectif propose plusieurs ateliers autour du spectacle dans les écoles du secteur.

DIMANCHE 17 OCTOBRE PLOUGUERNEVEL

D.O.R. / COLLECTIF BODY WORKS ☪

CHORÉGRAPHIE ET DANSE

VALLÉE DU DORÉ / 14H30

Tout public / 40 mn

"Dor" est un mot portugais qui signifie douleur. Florence Casanave propose dans ce solo de traiter de ce phénomène en révélant, par la danse, ses paradoxes et ambiguïtés. On peut aussi penser à Dors, du verbe dormir. Faisant référence à la nécessité du sommeil dans les moments de crise tels que le deuil. Le sommeil, indispensable, est cependant agité, fourni en pensées, souvenirs, réminiscences et révélations. On peut aussi entendre "D'or", dans le sens populaire. Une référence à l'autre versant de la douleur, celle qu'on dépasse et qui permet de nous reconstruire.

chorégraphie et danse : Florence Casanave

LA PETITE VOLEUSE DE NEZ ☪☪ LES PRODUCTIONS NID DE COUCOU

CONTE MUSICAL EN PETITEUR

BIBLIOTHÈQUE / 16H

Tout public à partir de 4 ans / 20 mn

Vous avez tous déjà joué à voler le nez de votre voisin. Jamais vous n'êtes parvenu à le conserver...

Imaginez une petite fille qui elle, a réussi à les voler réellement : des centaines de nez cachés dans sa chambre. Une vraie collection ! Oui, mais en hiver, les nez, ça s'enrhument... Heureusement que son chien est là pour l'aider à trouver une solution. Une belle histoire drôle et émuante à découvrir en couleurs et en musique.

conte et la musique : Raphaëlle Garnier

peinture : Gildas Chasseboeuf

LAUDES LES FAUX-BOURDONS ☪

MUSIQUE DES XIII^e - XX^e SIÈCLES

JARDIN DU HAMEAU COATHUAL / 17H15

Tout public / 20 mn

Au XIII^e siècle, dominicains et franciscains diffusent leur doctrine via des airs populaires. On voit fleurir un grand nombre de pièces musicales, des laudes, destinées à la dévotion populaire. Le Laudario de Cortonna, premier recueil qui nous soit parvenu, a été repris au XX^e siècle par le compositeur anglais Gavin Bryars, pour soprano solo ou trois voix de femmes. Les Faux-Bourdons nous invitent à découvrir sa puissance poétique et quasi hypnotique.

soprano : Elsa Papatanasios
soprano : Emmanuelle Huteau
mezzo-soprano : Marie-George Monet

DIMANCHE 24 OCTOBRE SAINT-GELVEN

YAKOBA ☪

MUSIQUE

MARCHÉ / 10H

Tout public / 30 mn

Yakoba est un véritable orchestre à lui tout seul ! C'est lors de ses surprenants spectacles que ce One Man Band prend vie, passant par des influences aussi diverses que le jazz, les musiques africaines, latines, le funk et l'électro. Vincent Le Bihan, a depuis 1975, travaillé sur l'interaction entre les sons et les rythmes de toute provenance. C'est le travail avec l'électronique et avec des artistes de cultures très diverses qui lui ont permis de cheminer vers un univers singulier et personnel. Aujourd'hui il a décidé de composer sa musique seul et en direct face au public.

multi-instrumentiste : Vincent Le Bihan

CINÉMA / VIDÉO

CIRQUE

DANSE

A VOIR EN FAMILLE

MUSIQUE

THÉÂTRE

ŒUVRES EXPOSÉES EN EXTÉRIEUR

LES VIEILLES ☪

TEXTE DE MARIE DILASSER LU PAR L'AUTEUR

MARIE DILASSER

ABBAYE DE BON REPOS / 10H45

Adultes / 25 mn

Voir dimanche 3 octobre 2010.

CUBING BIS CIE LES DANSES DE DOM ☪

CLOÎTRE DE L'ABBAYE DE BON-REPOS / 11H30

Tout public / 1h

Le projet est d'investir un lieu avec une "foule-fourmillière" constituée d'habitants, en compagnie de deux danseurs professionnels. A partir de règles de jeu très simples, les participants transportent des cubes. Selon la règle choisie, des colonnes, des lignes ou des tas se construisent et se déconstruisent. Au même moment, les danseurs professionnels négocient la vitesse de leur danse en fonction de l'architecture créée. A tout moment les spectateurs peuvent prendre part à la performance. Aucune expérience de la danse n'est nécessaire, seule l'envie compte !

conception : Dominique Jégou et Olivier Sens
interprétation : Dominique Jégou et Anais Dumaine
musique : Olivier Sens

Action culturelle

Ateliers amateurs à partir de 10 ans / Salle des fêtes de Saint-Gelven
Initiation : dimanche 26 sept. ou 17 oct. de 10h à 13h
Approfondissement : dimanche 26 sept. de 10h à 13h et de 14h à 17h
inscriptions / Itinéraires Bis / A. Jégou / 02 96 62 76 09

MADemoiselle AU BORD DU LOUP, LE JOUR ☪ CIE LA BAO ACOU

BALADE CONTÉE

JARDIN DE L'ABBAYE DE BON-REPOS / 12H15

Tout public à partir de 7 ans / 1h

On se plonge dans "Le petit chaperon rouge" comme dans le souvenir d'une "barbapapa" avec un peu de l'écoeurement d'une gourmandise qu'on aurait trop goûtée.

On ne soupçonne pas, en passant la porte, les méandres de ce conte dont on ne trouve jamais l'origine : de vieux contes ancestraux à la langue cannibale, de vénérables coutumes coiffées de symboles, laissent Grimm et Perrault un peu pâles...

Ici, la petite fille aux joues rouges, la belle au manteau rouge, marche aux côtés du public sur le fil d'une même histoire à la rencontre du loup. Transhumance en forêt, balade contée à partager en famille...

écriture, interprétation : Benoit Schwartz

production déléguée : Compagnie La Bao Acou

DIMANCHE 31 OCTOBRE SAINT-GELVEN

MADemoiselle AU BORD DU LOUP, LA NUIT ☪ CIE LA BAO ACOU

BALADE CONTÉE

ABBAYE DE BON-REPOS / 19H

Tout public à partir de 14 ans / 1h15

En passant cette autre porte du *petit chaperon rouge*, on découvre l'histoire d'une transformation, métamorphose d'un corps, passage de relais de la femme à l'enfant, à la femme... On y voit la jeune fille aux joues rouges, désirante et apeurée, les draps des accoucheuses de vie, accoucheuses de mort... des femmes revêtues, des mères prévenantes, des mères jalouses et des loups... tant de loups et si peu d'hommes... Le public cheminera au fond des bois, à la tombée du jour, au moment exact où la forêt étreint les corps dans la pénombre et le silence, où chaque pas devient pulsation, chaque bruit, une présence...

Les Dimanches d'Atmosphères + des 24 et 31 octobre sont proposés en lien avec la manifestation "Scènes d'Automne au jardin" mis en place par le Conseil général des Côtes d'Armor du 23 au 31 octobre. Plus d'infos sur, www.cotesdarmor.fr